



BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
PL130B-ZOOM

DE | EN | FR | ES | PT | SV
IT | NL | DK | FI | NO | PL

© **PRODUKTBESCHREIBUNG**

1. Leuchtmittel
 2. Zoom-Funktion
 3. Halteclip
 4. Batteriefach-Verschluss
 5. An-/Aus-Taster
- © **INBETRIEBNAHME**
- Leuchte durch Drücken des Ein-/Aus-Tasters anschalten.
- ☹ Das Produkt entspricht den Anforderungen der EU Richtlinien.
- Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

© SAFETY - EXPLANATION OF NOTES

Please take note of the following symbols and words used in the operating instructions, on the product and on the packaging:

☹ **Information** | Useful additional information about the product

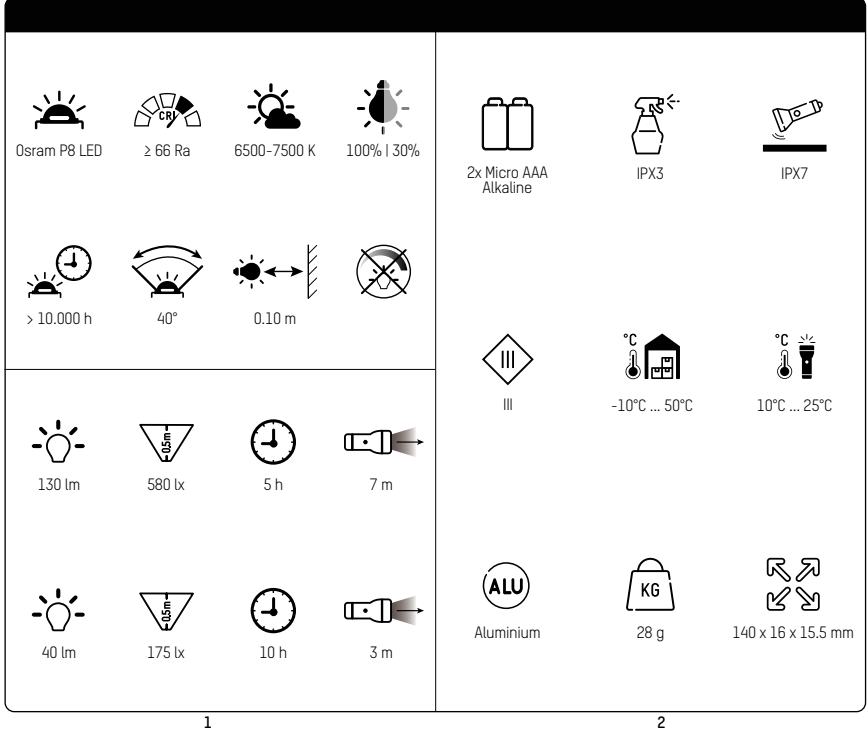
☹ **Note** | The note warns you of possible damage of all kinds

⚠ **Caution** | Attention - Hazard can lead to injuries

⚠ **Warning** | Attention - Danger! May result in serious injury or death

© GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

This product may be used by children from the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, if they have been instructed on the safe



use of the product and are aware of the hazards. Children are not permitted to play with the product. Children are not permitted to carry out cleaning or care without supervision.

Keep the product and the packaging away from children. This product is not a toy. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the product or packaging.

Avoid eye injuries - Never look directly into the beam of light or shine it into other people's faces. If this occurs for too long, the blue light portion of the beam can cause retinal damage.

Do not expose to potentially explosive environments where there are flammable liquids, dusts or gases.

Never submerge the product in water or other liquids.

All illuminated objects must be at

least 10cm away from the lamp. Use the product exclusively with the accessories included with it. Improperly inserted batteries could leak and/or cause a fire/explosion.

Keep batteries away from children: Risk of choking or suffocating.

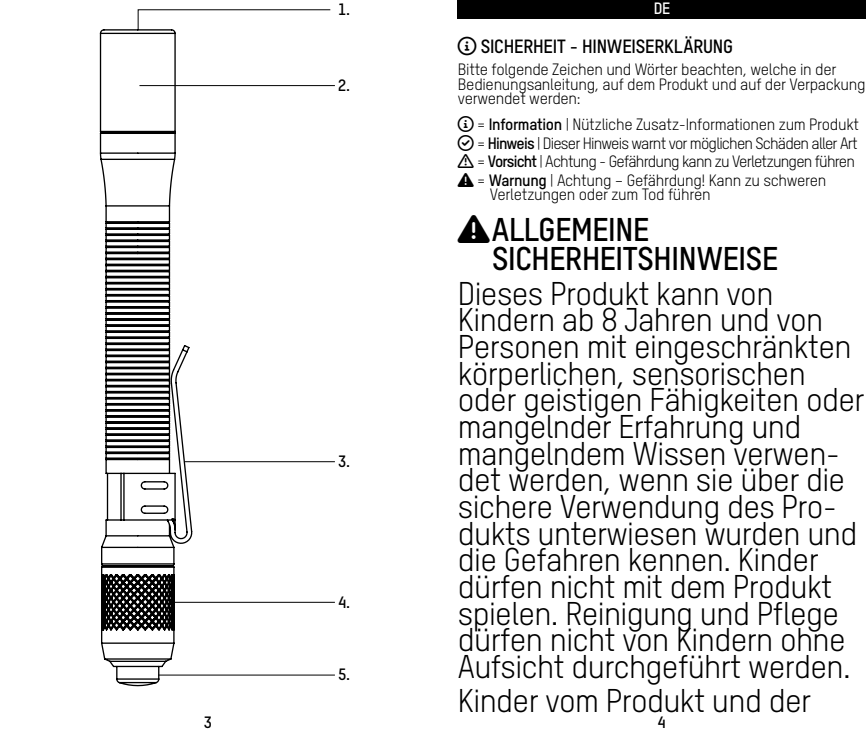
Never try to open, crush or heat a standard/rechargeable battery or set it on fire. Do not throw into a fire.

When inserting batteries, ensure that the batteries are inserted with the correct polarity.

Leaking battery fluid can cause irritation if it comes into contact with the skin. Immediately rinse affected areas with fresh water and then seek medical attention.

Do not short-circuit connection terminals or batteries.

Do not attempt to charge non-



rechargeable batteries.

Rechargeable batteries must only be charged under the supervision of an adult and must be removed from the device before being charged.

▲ DANGER OF FIRE AND EXPLOSION

Do not use while still in the packaging.

Do not cover the product - risk of fire.

Never expose the product to extreme conditions, such as extreme heat/cold etc.

Do not use in the rain or in damp areas.

© GENERAL INFORMATION

- Do not throw or drop.
- The LED cover cannot be replaced. If the cover is damaged, the product must be disposed of.
- The LED light source cannot be replaced. If the LED has reached the end of its service life, the complete lamp must be replaced.
- Do not open or modify the product! Repair work shall only be carried out by the manufacturer or by a service technician appointed by the manufacturer or by a similarly qualified person.

© PRODUCT DESCRIPTION

1. Illuminant
2. Zoom function
3. Mounting clip
4. Battery compartment lock
5. On/off button

☹ SICHERHEIT - HINWEISERKLÄRUNG

Bitte folgende Zeichen und Wörter beachten, welche in der Bedienungsanleitung, auf dem Produkt und auf der Verpackung verwendet werden:

☹ **Information** | Nützliche Zusatz-Informationen zum Produkt

☹ **Hinweis** | Dieser Hinweis warnt vor möglichen Schäden aller Art

⚠ **Vorsicht** | Achtung - Gefährdung kann zu Verletzungen führen

⚠ **Warnung** | Achtung - Gefährdung! Kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen

▲ **ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE**

Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen verwendet werden, wenn sie über die sichere Verwendung des Produkts unterwiesen wurden und die Gefahren kennen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Pflege dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. Kinder vom Produkt und der

- The lamp shall not be placed face-down or allowed to switch on the light by pressing the On/Off button.
- ☹ **BATTERIES**
- Always change all of the batteries at the same time as a complete set and always use equivalent batteries.
- Do not use batteries if the product appears to be damaged.
- Batteries are not rechargeable. Do not short-circuit batteries.
- Switch the product off before changing the batteries.
- Remove used or empty batteries from the lamp immediately.

© ENVIRONMENTAL INFORMATION DISPOSAL

Dispose of packaging after sorting by material type. Cardboard and cardboard to the waste paper, film to the recycling collection.

☹ Dispose of the unusable product in accordance with legal provisions. The "waste bin" symbol indicates that, in the EU, it is not permitted to dispose of electrical equipment in household waste.

☹ For disposal, pass the product on to a specialist disposal point for old equipment, use the return and collection systems in your area or contact the dealer from whom you purchased the product.

☹ Batteries and rechargeable batteries contained in electrical appliances must be disposed of separately whenever possible.

Always dispose of used batteries 5. rechargeable batteries only when discharged in accordance with the local regulations and requirements.

Improper disposal may result in toxic ingredients being released into the environment, which may have adverse health effects on humans, animals and plants.

In this way you will fulfil your legal obligations and contribute to environmental protection.

- Do not throw or drop.
- The LED cover cannot be replaced. If the cover is damaged, the product must be disposed of.
- The LED light source cannot be replaced. If the LED has reached the end of its service life, the complete lamp must be replaced.
- Do not open or modify the product! Repair work shall only be carried out by the manufacturer or by a service technician appointed by the manufacturer or by a similarly qualified person.

© PRODUCT DESCRIPTION

1. Illuminant
2. Zoom function
3. Mounting clip
4. Battery compartment lock
5. On/off button

Verpackung fernhalten. Das Produkt ist kein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt bzw. der Verpackung spielen.

Augenverletzungen vermeiden - nie direkt in den Lichtstrahl schauen oder anderen Personen ins Gesicht leuchten. Geschieht dies zu lange, kann durch Blaulichtanteile eine Netzhautgefährdung auftreten.

Niemals in explosionsgefährdeter Umgebung einsetzen, in welcher sich brennbare Flüssigkeiten, Staub oder Gase befinden.

Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Alle angeleuchteten Gegenstände müssen mindestens 10cm von der Leuchte entfernt sein. Produkt ausschließlich mit dem im Lieferumfang enthaltenen

☹ FIRST USE

Switch on the light by pressing the On/Off button.

☹ **CAUTION**

The product complies with the requirements from the EU directives.

Subject to technical changes. We assume no liability for printing errors.

© SÉCURITÉ - EXPLICATION DES SYMBOLES

Veuillez respecter les symboles et mots de signalisation suivants qui sont utilisés dans le mode d'emploi, sur le produit et sur l'emballage :

☹ **Information** | Informations supplémentaires utiles sur le produit

☹ **Remarque** | Cette remarque avertit contre des dommages possibles de tout type

⚠ **Prudence** | Attention - le risque peut entraîner des blessures

⚠ **Avertissement** | Attention - danger ! Peut entraîner des blessures graves, voire la mort

▲ CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou avec un manque d'expérience et de connaissances si elles sont surveillées ou si elles ont été instruites concernant l'utilisation de sécurité du produit et

si elles connaissent les dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Tenez les enfants éloignés du produit et de l'emballage. Le produit n'est pas un jouet. Les enfants devraient être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit ou l'emballage.

Éviter les lésions oculaires - Ne jamais regarder directement dans le faisceau lumineux ou ne jamais éclairer des personnes dans le visage. Si cela se produit de manière prolongée, la part de lumière bleue peut causer un risque pour la rétine.

Ne jamais utiliser dans un environnement explosible où se trouvent des liquides inflammables, de la poussière ou

des gaz.

Ne jamais plonger le produit dans l'eau ou dans un autre liquide.

Tous les objets éclairés doivent être à une distance d'au moins 10 cm de la lampe.

N'utiliser le produit qu'avec les accessoires compris dans l'étendue de la livraison.

Les piles installées incorrectement peuvent présenter une fuite et / ou causer un incendie / une explosion.

Tenir les piles hors de la portée des enfants : risque d'ingestion ou de suffocation.

Ne jamais tenter d'ouvrir, d'écraser, de chauffer ou de mettre en feu une pile / un accu. Ne pas jeter au feu.

Lors de l'insertion des piles, veillez impérativement à la polarité correcte.

© INDICACIÓN RELATIVA AL MEDIO AMBIENTE / ELIMINACIÓN

Elimine el empaque después de clasificar sus materiales. La cartulina y el cartón pueden desecharse con el papel viejo mientras que la lámpara debe ir a la sección de reciclado de estos materiales.

☹ Elimine el producto ya inservible observando las prescripciones legales. El cubo de basura indica que los aparatos eléctricos no deben eliminarse en la UE con la basura doméstica normal.

Entreque el producto para su eliminación a un centro de eliminación especial para aparatos viejos, sirvase de los sistemas de devolución o colecta de su comunidad o diríjase al comercio en el que lo adquirió.

☹ Las baterías y pilas recargables contenidas en aparatos eléctricos deben eliminarse por separado siempre que sea posible. Elimine siempre las pilas usadas (sólo cuando estén descargadas) de acuerdo con las leyes o requisitos locales.

La eliminación inadecuada puede dar lugar a la liberación de ingredientes tóxicos en el medio ambiente, lo que puede tener efectos adversos para la salud de las personas, los animales y las plantas.

De este modo cumplirá sus obligaciones legales y cooperará a la preservación medioambiental.

© DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Bombilla
2. Función de zoom
3. Clip de sujeción
4. Cierre del compartimento de la batería
5. Pulsador de conexión / desconexión.

© PUESTA EN SERVICIO

La lámpara se enciende pulsando el pulsador de conexión / desconexión.

© El producto observa las exigencias de las directivas de la UE.

Reservados el derecho a introducir cambios técnicos. No aceptamos ninguna responsabilidad por errores de impresión.

▲ PILAS

- Substituya siempre el juego completo de pilas; emplee siempre pilas equivalentes.
- No emplear el producto si aparenta encontrarse dañado.
- Las pilas no son recargables. No someter a cortocircuito las pilas.
- Desconectar el producto para sustituir las pilas.
- Las pilas usadas o agotadas deben retirarse de la linterna inmediatamente.

© ALLMÄNN INFORMATION

- Kasta inte eller tappa inte produkten.
- LED-skylidet kan inte bytas. Om skylidet är skadat måste produkten bortskaffas.
- LED-ljuskällan kan inte bytas. När ljuskällan är uttjänt måste hela lampan bytas.
- Öppna och modifiera inte produkten! Reparationsarbeten får endast utföras av tillverkaren eller av auktoriserad service- tekniker eller en person med jämförbar kvalifikation.
- Lampan får inte läggas på sidan med ljuskällan eller vätta på denna sida.

▲ BATTERIER

- Byt alltid alla batterier samtidigt och använd alltid likvärdiga batterier.
- Använd inte batterierna om produkten verkar vara skadad.
- Batterierna är inte uppladdningsbara. Kortslut inte batterier.
- Slå från produkten innan du byter batterier.
- Gamla eller tomma batterier ska genast tas ut ur lampan.

© MILJÖINFORMATION / AVFALLSHANTERING

Källsortera förpackningen. Papper och kartong räknas som pappersavfall, folie kan lämnas i tillverkningscentral.

☹ Avfallshantera den uttjänta produkten enligt gällande föreskrifter. Symbolen "Sontunna" hänvisar till den elektriska produkten inte får avfallshanteras tillsammans med vanligt hushållsavfall inom EU.

Lämna produkten på en återvinningssation för avfallshantering av uttjänta elektriska produkter, använd

rien nicht ausschließen. Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden.

Wiederaufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht von Erwachsenen geladen werden und müssen vor dem Ladevorgang aus dem Gerät entnommen werden.

▲ GEFAHR VOR BRAND UND EXPLOSION

Nicht in der Verpackung benutzen.

Produkt nicht abdecken - Brandgefahr.

Das Produkt niemals extremen Belastungen wie z.B. extreme Hitze, Kälte, Feuer usw. aussetzen.

Nicht im Regen oder Feuchträumen verwenden.

- ☹ **ALLGEMEINE HINWEISE**
- Nicht werfen oder fallen lassen.
- Die LED-Abdeckung ist nicht austauschbar. Bei beschädigter Abdeckung muss das Produkt entsorgt werden.

© UMWELTHINWEISE / ENTSORGUNG

Die Verpackung sortieren entsorgen. Papper und Karton zum Altpapper. Folie in die Wertstoff-Sammlung.

☹ Das unbrauchbare Produkt gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen. Die Kennzeichnung "Mülltonne" weist darauf hin, dass Elektrogeräte in der EU nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen.

Produkt zur Entsorgung an einer speziellen Entsorgungsstelle für Altgeräte abgeben. Rückgabe- und Sammel-systeme in ihrer Gemeinde verwenden oder an den Händler wenden, bei dem das Produkt gekauft wurde.

☹ In Elektrogeräten enthaltene Batterien und Akkus müssen nach Möglichkeit getrennt von ihnen entsorgt werden. Gebrauchte Batterien/Akkus (nur im entladenen Zustand) immer in Übereinstimmung mit den örtlichen Gesetzen oder Anforderungen entsorgen.

Bei einer unsachgemäßen Entsorgung können giftige Inhaltsstoffe in die Umwelt gelangen, die gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben.

Damit erfüllen Sie Ihre gesetzlichen Pflichten und leisten ihren Beitrag zum Umweltschutz.

Les fuites de piles / les liquides dans les accus peuvent entraîner des brûlures chimiques en cas de contact avec des parties du corps. En cas de contact, rincer immédiatement les emplacements concernés avec de l'eau fraîche et contacter immédiatement un médecin.

Ne pas court-circuiter les broches de raccordement et les piles.

Ne pas recharger des piles non rechargeables.

Les batteries rechargeables doivent uniquement être chargées sous la surveillance d'adultes et doivent être retirées de l'appareil avant le processus de chargement.

▲ RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

Ne pas utiliser dans l'emballage.

Ne pas couvrir le produit - risque d'incendie.

© SEGURANÇA - EXPLICAÇÃO DAS INDICAÇÕES

Observe os seguintes símbolos e palavras utilizados no manual de instruções, no produto e na embalagem:

☹ **Informação** | Informações adicionais úteis sobre o produto

☹ **Nota** | Esta indicação avisa de possíveis perigos de qualquer tipo

⚠ **Cuidado** | Atenção - Perigo, pode causar ferimentos

⚠ **Aviso** | Atenção - Perigo! Pode causar ferimentos graves ou morte

▲ INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA GERAIS

Este produto pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou falta de experiência e conhecimento, se forem instruídas sobre a utilização segura do dispositivo e conheçam os perigos.

As crianças não devem brincar com o produto. Os trabalhos de limpeza e de manutenção não devem ser realizados por crianças sem supervisão.

Manter as crianças afastadas do produto e da embalagem. O

© SEGURANÇA - EXPLICAÇÃO DAS INDICAÇÕES

Observe os seguintes símbolos e palavras utilizados no manual de instruções, no produto e na embalagem:

☹ **Informação** | Informações adicionais úteis sobre o produto

☹ **Nota** | Esta indicação avisa de possíveis danos de todo tipo

© INDICAÇÕES GERAIS

- Não atirar ou deixar cair.
- A cobertura do LED não é substituível. Em caso de danos na cobertura, o produto deverá ser eliminado.
- A fonte de luz LED não é substituível. Quando terminar a sua vida útil do LED, é necessário substituir toda a lanterna.
- Não abrir nem modificar o produto! Os trabalhos de reparação podem apenas ser realizados pelo fabricante ou por um técnico de serviços encarregue por ele ou por uma pessoa igualmente qualificada.
- A lanterna não pode ser colocada no lado da fonte de iluminação ou cair nesse lado.

© COLACAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Ligar a lâmpada ao pressionar o botão de ligar / desligar.

▲ PILHAS

- Substituir sempre todas as pilhas em simultâneo e utilizar sempre baterias de qualidade equivalente.

- Die LED-Lichtquelle ist nicht austauschbar. Wenn die Lebensdauer der LED endet, muss die komplette Leuchte ersetzt werden.
- Produkt nicht öffnen oder modifizieren! Instandsetzungsarbeiten dürfen nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person durchgeführt werden.
- Die Leuchte darf nicht auf die Seite der Lichtquelle gelegt werden oder auf diese Seite umfallen.

▲ BATTERIEN

- Batterien immer komplett als Satz austauschen, immer gleichwertige Batterien verwenden.
- Batterien nicht verwenden, wenn das Produkt beschädigt zu sein scheint.
- Batterien sind nicht wiederaufladbar. Batterien nicht kurzschließen.
- Vor Batteriewechsel das Produkt ausschalten.
- Verbrauchte bzw. leere Batterien unmittelbar aus der Leuchte nehmen.

© UMWELTHINWEISE / ENTSORGUNG

Die Verpackung sortieren entsorgen. Papper und Karton zum Altpapper. Folie in die Wertstoff-Sammlung.

☹ Das unbrauchbare Produkt gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen. Die Kennzeichnung "Mülltonne" weist darauf hin, dass Elektrogeräte in der EU nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen.

Produkt zur Entsorgung an einer speziellen Entsorgungsstelle für Altgeräte abgeben. Rückgabe- und Sammel-systeme in ihrer Gemeinde verwenden oder an den Händler wenden, bei dem das Produkt gekauft wurde.

☹ In Elektrogeräten enthaltene Batterien und Akkus müssen nach Möglichkeit getrennt von ihnen entsorgt werden. Gebrauchte Batterien/Akkus (nur im entladenen Zustand) immer in Übereinstimmung mit den örtlichen Gesetzen oder Anforderungen entsorgen.

Bei einer unsachgemäßen Entsorgung können giftige Inhaltsstoffe in die Umwelt gelangen, die gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben.

Damit erfüllen Sie Ihre gesetzlichen Pflichten und leisten ihren Beitrag zum Umweltschutz.

© INDICACIÓN RELATIVA AL MEDIO AMBIENTE / ELIMINACIÓN

Elimine el empaque después de clasificar sus materiales. La cartulina y el cartón pueden desecharse con el papel viejo mientras que la lámpara debe ir a la sección de reciclado de estos materiales.

☹ Elimine el producto ya inservible observando las prescripciones legales. El cubo de basura indica que los aparatos eléctricos no deben eliminarse en la UE con la basura doméstica normal.

Entreque el producto para su eliminación a un centro de eliminación especial para aparatos viejos, sirvase de los sistemas de devolución o colecta de su comunidad o diríjase al comercio en el que lo adquirió.

☹ Las baterías y pilas recargables contenidas en aparatos eléctricos deben eliminarse por separado siempre que sea posible. Elimine siempre las pilas usadas (sólo cuando estén descargadas) de acuerdo con las leyes o requisitos locales.

La eliminación inadecuada puede dar lugar a la liberación de ingredientes tóxicos en el medio ambiente, lo que puede tener efectos adversos para la salud de las personas, los animales y las plantas.

De este modo cumplirá sus obligaciones legales y cooperará a la preservación medioambiental.

© DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Bombilla
2. Función de zoom
3. Clip de sujeción
4. Cierre del compartimento de la batería
5. Pulsador de conexión / desconexión.

© PUESTA EN SERVICIO

La lámpara se enciende pulsando el pulsador de conexión / desconexión.

© El producto observa las exigencias de las directivas de la UE.

Reservados el derecho a introducir cambios técnicos. No aceptamos ninguna responsabilidad por errores de impresión.

▲ PILAS

- Substituya siempre el juego completo de pilas; emplee siempre pilas equivalentes.
- No emplear el producto si aparenta encontrarse dañado.
- Las pilas no son recargables. No someter a cortocircuito las pilas.
- Desconectar el producto para sustituir las pilas.
- Las pilas usadas o agotadas deben retirarse de la linterna inmediatamente.

© ALLMÄNN INFORMATION

- Kasta inte eller tappa inte produkten.
- LED-skylidet kan inte bytas. Om skylidet är skadat måste produkten bortskaffas.
- LED-ljuskällan kan inte bytas. När ljuskällan är uttjänt måste hela lampan bytas.
- Öppna och modifiera inte produkten! Reparationsarbeten får endast utföras av tillverkaren eller av auktoriserad service- tekniker eller en person med jämförbar kvalifikation.
- Lampan får inte läggas på sidan med ljuskällan eller vätta på denna sida.

▲ BATTERIER

- Byt alltid alla batterier samtidigt och använd alltid likvärdiga batterier.
- Använd inte batterierna om produkten verkar vara skadad.
- Batterierna är inte uppladdningsbara. Kortslut inte batterier.
- Slå från produkten innan du byter batterier.
- Gamla eller tomma batterier ska genast tas ut ur lampan.

© MILJÖINFORMATION / AVFALLSHANTERING

Källsortera förpackningen. Papper och kartong räknas som pappersavfall, folie kan lämnas i tillverkningscentral.

☹ Avfallshantera den uttjänta produkten enligt gällande föreskrifter. Symbolen "Sontunna" hänvisar till den elektriska produkten inte får avfallshanteras tillsammans med vanligt hushållsavfall inom EU.

Lämna produkten på en återvinningssation för avfallshantering av uttjänta elektriska produkter, använd

© SEGURANÇA - EXPLICAÇÃO DAS INDICAÇÕES

Observe os seguintes símbolos e palavras utilizados no manual de instruções, no produto e na embalagem:

☹ **Informação** | Informações adicionais úteis sobre o produto

☹ **Nota** | Esta indicação avisa de possíveis danos de todo tipo

© INDICAÇÕES GERAIS

- Não atirar ou deixar cair.
- A cobertura do LED não é substituível. Em caso de danos na cobertura, o produto deverá ser eliminado.
- A fonte de luz LED não é substituível. Quando terminar a sua vida útil do LED, é necessário substituir toda a lanterna.
- Não abrir nem modificar o produto! Os trabalhos de reparação podem apenas ser realizados pelo fabricante ou por um técnico de serviços encarregue por ele ou por uma pessoa igualmente qualificada.
- A lanterna não pode ser colocada no lado da fonte de iluminação ou cair nesse lado.

© COLACAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Ligar a lâmpada ao pressionar o botão de ligar / desligar.

▲ PILHAS

- Substituir sempre todas as pilhas em simultâneo e utilizar sempre baterias de qualidade equivalente.

▲ KUNDENSERVICE / CUSTOMER SERVICE:

ANSMANN AG
Industriestrasse 10
97359 Asmstadt
Germany

Support & FAQ: ansmann.de

E-Mail: hotline@ansmann.de
Hotline: +49 (0) 8294 / 4204 3400

MA-1800-19563/00/04-2023

